

Anwenderhandbuch

MagniLink Vision BASIC

Händler Deutschland: LVI Deutschland GmbH (Deutschland)

Bahnhofplatz 1 Tel: 04171 – 6693844 E-mail: info@lvideutschland.de
21423 Winsen (Luhe) Fax: 04171 – 6693845 Internet: www.lvideutschland.de

Händler Schweiz: LVI Low Vision International GmbH (Schweiz)

Hinterbrunnenstrasse 1 Tel: 052 202 96 16 E-mail: info@lvi.ch
CH-8312 Winterberg Fax: 052 202 96 15 Internet: www.lvi.ch

Hersteller: LVI Low Vision International AB, Schweden

Verkstadsgatan 5 Tel: +46 470 – 727700 E-Mail: info@lvi.se
352 46 Växjö Fax: +46 470 – 727725 Internet: www.lvi.se

INHALTSVERZEICHNIS

| | | |
|-----|--|----|
| 1. | ALLGEMEINE INFORMATIONEN | 5 |
| 2. | INFORMATIONEN | 7 |
| 2.1 | Wiedereinsatz, Installation und Wartung..... | 7 |
| 2.2 | Reinigung | 7 |
| 2.3 | Sicherheitsinformationen | 7 |
| 3. | AUSPACKEN..... | 10 |
| 3.1 | Verpackung | 10 |
| 4. | AUFBAU | 11 |
| 4.1 | Ein komfortabler Arbeitsplatz..... | 12 |
| 5. | FUNKTIONEN | 13 |
| 5.1 | Bedienfeld..... | 13 |
| 5.2 | Lesetisch..... | 15 |
| 6. | FEHLERSUCHE | 16 |
| 7. | TECHNISCHE DATEN..... | 17 |

Die Information in diesem Handbuch wurde sorgfältig geprüft und als richtig befunden. LVI übernimmt keinerlei Verantwortung für Ungenauigkeiten, die in diesem Handbuch enthalten sein könnten. LVI ist in keinem Fall haftbar für direkte, indirekte, besondere, exemplarische, zufällige oder Folgeschäden, die aus Fehlern oder Auslassungen in diesem Handbuch resultieren.

Im Interesse einer ständigen Produktweiterentwicklung behält sich LVI das Recht vor, jederzeit weitere Verbesserungen dieses Handbuchs und der darin beschriebenen Produkte vorzunehmen.

1. Allgemeine Informationen

MagniLink Vision (MLV) ist ein Lesegerät, das in mehreren Modellen erhältlich ist. Alle Modelle haben die gleiche Struktur, den gleichen Lesetisch, die gleiche Kamera und die gleiche Elektronik. Wählen Sie dann die Bildschirmgröße:

- Bildschirmgröße (integrierter 24 " oder 27 " Breitbild-TFT)



| Modell | Kamera | Bildschirm | Bedienfeld |
|---------------------|--------|------------|------------|
| MLVBASIC-FHD-S24-5T | FHD | 24,0" | 5-Druck |
| MLVBASIC-FHD-S27-5T | FHD | 27,0" | 5-Druck |



Die Systeme erfüllen alle CE-Kennzeichnungsanforderungen für medizinische Geräte gemäß der EU-Verordnung 2017/745.

2. Informationen

2.1 Wiedereinsatz, Installation und Wartung

Das Gerät darf nur von einem autorisierten Unternehmen technisch überholt und aufbereitet werden. Ein Wiedereinsatz darf ausschließlich nach entsprechender Kontrolle und Reinigung / Desinfektion erfolgen.

2.2 Reinigung

Vor Gerätereinigung und Wartung beachten:

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes (nicht nasses) Tuch und ein Reinigungs- / Desinfektionsmittel, das für Bildschirme oder Computer vorgesehen ist.
- Es dürfen keinerlei Flüssigkeiten in das Gerät gelangen.

2.3 Sicherheitsinformationen

MagniLink Vision ist ausschliesslich für den Gebrauch als Lesehilfe zu Hause, in der Schule oder der Arbeitsumgebung gedacht.

- Prüfen Sie vor dem Anschluss das System, die Stromversorgung und das Netzkabel auf mögliche Beschädigungen. Das mitgelieferte Netzteil darf nur für MagniLink Vision verwendet werden. Schalten Sie MagniLink Vision niemals ein, wenn das System Wasser, Regen oder anderen Flüssigkeiten ausgesetzt war. Beschädigte Kabel oder Stecker können zu Bränden oder elektrischen Schlägen führen.
- Das Netzkabel darf nicht beschädigt werden und es dürfen keine Gegenstände auf dem Netzkabel liegen.

- Sollte eine Reinigung erforderlich sein, ziehen Sie den Netzstecker des MagniLink Vision aus und reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten (nicht nassen) Tuch. Verwenden Sie nur Wasser oder ein speziell für Monitore und Computer geeignetes Reinigungsmittel. Sprühen Sie das MagniLink Vision nicht direkt mit Reinigungssprays an, da dies zu elektrischen Schlägen führen kann.
- Legen Sie Ihre Hände beim Benutzen des Lesetisches nicht unter oder hinter den Lesetisch. Es besteht Klemmgefahr für Ihre Finger zwischen dem Lesetisch und dem Standfuß oder den Gleitelementen. Das MagniLink Vision muss mindestens 10 cm von der Tischkante entfernt aufgestellt werden.
Warnung! Das MagniLink Vision ist sehr leicht; daher muss es richtig aufgestellt werden, damit es einen festen Stand hat, insbesondere wenn der Lesetisch vollständig herausgezogen ist. Bei einer Überlastung in dieser Position kann das System umfallen, was zu Verletzungen führen kann.
- Wenn das MagniLink Vision transportiert werden soll, heben Sie es nicht am Monitor oder am Lesetisch an, da dies bewegliche Teile sind.

- Schwerwiegende Vorkommnisse im Zusammenhang mit dem Produkt sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde in dem Mitgliedstaat, in dem der Anwender niedergelassen ist, zu melden.
- Wenn ein System von einer kalten in eine warme Umgebung gebracht wird, kann sich Kondensation (Feuchtigkeitsniederschlag) auch auf den innen liegenden Oberflächen und den Linsen bilden. Um Kondensation zu vermeiden, installieren Sie das System mindestens 30 Minuten vor dem Einsatz und setzen Sie es weder abrupten noch extremen Temperaturschwankungen aus.

Falls Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Vertragshändler oder Servicetechniker.



Warnung! Die Kunststoffbeutel des Verpackungsmaterials können gefährlich sein. Halten Sie diese Beutel von Säuglingen und Kindern fern - es besteht Erstickungsgefahr. Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus, um Brände und elektrische Schläge zu vermeiden. Nehmen Sie die Abdeckung nicht ab, um elektrische Schläge zu vermeiden. Im Inneren des Gerätes befinden sich keine Teile, die vom Benutzer instandgesetzt werden können. Lassen Sie Instandhaltungsarbeiten von qualifiziertem Kundendienstpersonal durchführen.

3. Auspacken

Das Gerät wird einer Kiste geliefert, die Folgendes enthält:

- die Einheit
- das Anwenderhandbuch
- Netzadapter

Überprüfen Sie die Verpackung auf äußere Schäden. Schwere Schäden sind dem Transportunternehmen mitzuteilen.

Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie den MagniLink Vision heraus. Entsorgen Sie die Verpackung und stellen Sie die Einheit auf einen Tisch. Das Netzkabel befindet sich an der Hinterseite der Einheit. Siehe Abschnitt „Aufbau“ im folgenden Kapitel für weitere Informationen.

3.1 Verpackung

Die Verpackung des Gerätes enthält folgende Bestandteile:

- Schaumstoff (EPP)
- Wellpappe
- Polyethylen (LDPE4)

LVI empfiehlt, das Verpackungsmaterial zu Wiederverwendungszwecken aufzubewahren, falls das Gerät in Zukunft transportiert werden muss.

4. Aufbau

Stellen Sie die Einheit auf den Tisch. Der MagniLink Vision sollte mindestens 10 cm/3,9 Zoll von der Tischkante entfernt stehen. Der Lesetisch des Geräts kann bis zu 30 cm/11,8 Zoll in drei Richtungen bewegt werden. Der MagniLink Vision ist sehr leicht, aus diesem Grund ist es besonders wichtig, das Gerät richtig aufzustellen, damit es immer stabil bleibt - vor allem dann, wenn der Lesetisch voll ausgezogen ist. Eine Überladung in dieser Position kann zum Umkippen des Gerätes führen.

Montieren Sie den Bildschirm auf den Ständer, indem Sie ihn nach unten und nach links bewegen und dann mit der Handschraube befestigen. Verbinden Sie die drei Kabel mit dem Bildschirm.

Verbinden Sie das Netzkabel mit der Wandsteckdose und drücken Sie „Power On“. Der Bildschirm kann 10 Grad gekippt und 10,5 cm/4,1 Zoll von seiner höchsten Position gesenkt werden. Legen Sie Ihre Hände an die weiche Polsterung auf beiden Seiten des Bildschirms und bringen Sie ihn in die gewünschte Position. Lösen Sie die Bremsen am Lesetisch. Der MagniLink Vision ist jetzt einsatzbereit.

Schreibstellung

Bringen Sie den Lesetisch in die gewünschte Position. Stellen Sie den Tisch fest, indem Sie die Seitenbremse bis zum rechten Anschlag und die Tiefenbremse bis in die Endstellung (nach hinten) drücken.

Transportstellung

Stellen Sie den Tisch in die Mittelstellung und schieben Sie ihn so weit wie möglich nach hinten. **Stellen Sie den Tisch fest, indem Sie die Seitenbremse bis zum rechten Anschlag und die Tiefenbremse nach hinten drücken.**

4.1 Ein komfortabler Arbeitsplatz

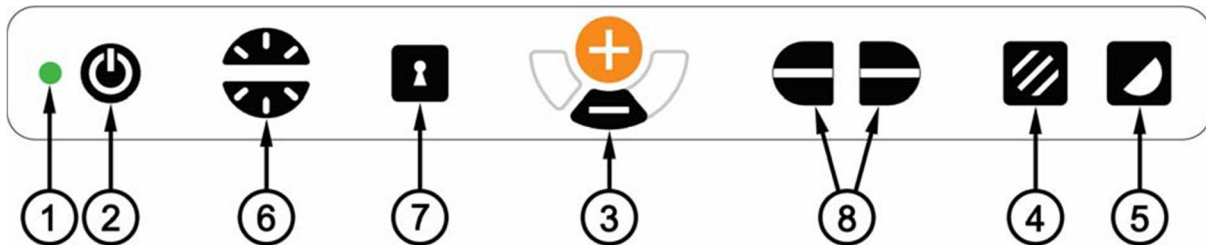
Rund um Ihren MagniLink sollten Sie für einen komfortablen Arbeitsplatz sorgen.

Beachten Sie dabei folgendes:

- Der Stuhl sollte über eine Rückenlehne verfügen.
- Die Sitzhöhe des Stuhls sollte so bemessen sein, dass Ihre Beine nicht einschlafen.
- Stellen Sie Ihre Füße auf den Fußboden.
- Der Lesetisch sollte sich auf einer Höhe befinden, die es Ihnen erlaubt, Ihre Unterarme horizontal auf den Tisch zu legen.
- Schirmen Sie einfallendes Tageslicht ab.
- Licht aus Deckenleuchten, Tischlampen und von Fenstern kann auf dem Monitor reflektiert werden.

5. Funktionen

5.1 Bedienfeld



1. LED-Anzeige

Grünes Licht zeigt an, dass das Gerät angeschaltet ist. Blinkendes grünes Licht zeigt das Anlaufen des Gerätes an. Ein blinkendes gelbes Licht zeigt an, dass der Autofokus ausgeschaltet ist. Rotes Licht zeigt einen Fehler an; siehe Abschnitt "Fehlerbehebung".

2. Power on/off

Drücken Sie die Taste, um das Gerät an- oder auszuschalten.

3. Vergrößerungstasten

Drücken Sie auf die untere Taste (Minus), um zu verkleinern und auf die obere Taste (Plus), um zu vergrößern.

4. Farb-/Graustufen-Bildmodus

Drücken Sie die Taste für einen Bildmodus mit natürlichen Farben oder ein Graustufenbild.

Beleuchtungsanpassung (nur 5-Druck-Feld)

Drücken und halten Sie den Knopf und passen Sie die Lichtmenge vorübergehend an, indem Sie die untere oder obere Hälfte des Helligkeitsknopfes (6) drücken. Das kann zum Beispiel benützt werden von lichtempfindlichen Menschen oder beim Lesen von Papier mit glänzender Oberfläche. Das System schaltet automatisch zwischen ROPC (Reading Optimized Picture Control) und DPC (Dynamic Picture Control) hin und her, sobald die Lichtmenge ein bestimmtes Mass erreicht hat. Während dieser Licht-Anpassungsphase kann nicht zwischen Farb- und Graustufen gewechselt werden.

Licht ein/aus

Das LED-Licht kann ein- oder ausgeschaltet werden, indem der Knopf während 3 Sekunden gedrückt wird. Das System schaltet automatisch zwischen ROPC (Reading Optimized Picture Control) und DPC (Dynamic Picture Control) hin und her.

5. Kontrastreicher Modus mit künstlichen Farben

Drücken Sie diese Taste, um zwischen verschiedenen Farbkombinationen zu wechseln. In der Standardeinstellung sind folgende Farbkombinationen verfügbar:

Hintergrund/Text

Weiß/Schwarz
Schwarz/Weiß
Gelb/Schwarz
Schwarz/Gelb
Grün/Schwarz
Schwarz/Grün

Hintergrund/Text

Rot/Schwarz
Schwarz/Rot
Gelb/Blau
Blau/Gelb
Weiß/Blau
Blau/Weiß

6. Helligkeitssteuerung

Durch Drücken dieser Tasten kann die Helligkeit eingestellt werden. Drücken Sie nach oben für mehr und nach unten für weniger Helligkeit. Wenn der Knopf Farb-/Graustufen-Bildmodus (4) gleichzeitig gedrückt wird, kann stattdessen die Intensität der LED-Lampen vorübergehend angepasst werden. Auf diese Weise können beste Voraussetzungen für das Lesen in verschiedenen Situationen geschaffen werden.

7. Autofokus on/off

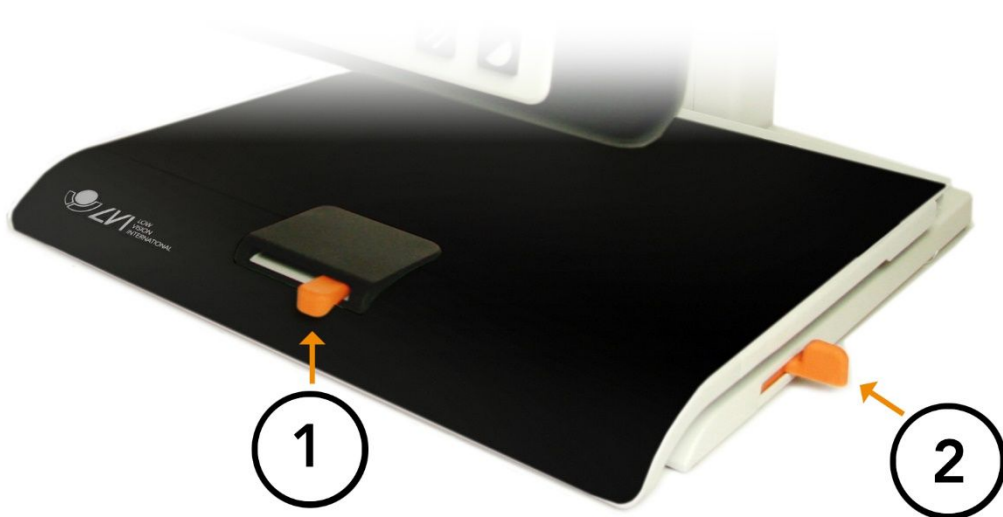
Drücken Sie diese Taste, um den Autofokus in der momentanen Stellung zu halten. Diese Option könnte zum Beispiel genutzt werden, wenn Sie per Hand schreiben, ohne das Fokussystem durch die Hand oder den Stift zu stören. Drücken Sie anschließend auf die Taste, um das Autofokussystem wieder zu aktivieren.

8. Leselinie/Bildschirmabdeckung

Dies steuert entweder die Position der Leselinie oder die Größe der Abdeckung. Drücken Sie die rechte Taste, um die Leselinie nach unten zu bewegen. Hält man die Taste gedrückt, wechselt die Leselinie von waagerechter in senkrechte Position und bewegt sich von links nach rechts. Hält man die Taste weiter gedrückt, wird die Leselinie waagrecht abgedeckt, was den Sichtbereich verkleinert. Durch weiteren Tastendruck wird der Bildschirm senkrecht abgedeckt.

Die linke Taste führt zum entgegengesetzten Ergebnis.

5.2 Lesetisch



1. Seitenbremse

Stellen Sie den seitlichen Bremswiderstand ein, indem Sie diesen Griff bewegen. Befindet sich die Bremse am linken Anschlag, ist der Lesetische nicht festgestellt. Drücken Sie die Seitenbremse nach rechts für mehr Widerstand.

2. Tiefenbremse

Stellen Sie die Tiefenbremse ein, indem Sie diesen Griff bewegen. Befindet sich die Bremse am nahen Anschlag, ist der Lesetische nicht festgestellt. Schieben Sie die Tiefenbremse nach hinten für mehr Widerstand.

6. Fehlersuche

Wenn beim Einschalten des Systems nichts geschieht, prüfen Sie, ob alle Anschlüsse gemäß des Abschnitts "Aufbau" richtig hergestellt sind.

Wenn die LED links vom Hauptschalter durchgehend rot leuchtet, liegt ein Fehler im Gerät vor; es kann in diesem Fall nicht verwendet werden. Drücken Sie einmal auf den Hauptschalter; das MagniLink Vision unternimmt drei Startversuche. Wenn die LED dann immer noch durchgehend rot leuchtet, schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendiensttechniker.

Wenn die LED rot blinkt, wird nicht die richtige Spannung aus dem Netzteil verwendet. Wenn das Problem fortbesteht, ziehen Sie den Netzstecker ab und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendiensttechniker.

Montieren Sie niemals irgendwelche Abdeckungen ab, um zu versuchen, das System selbst zu reparieren.

7. Technische Daten

MagniLink Vision mit einem 24 " TFT-Breitbild

| | |
|----------------------------|-------------|
| Vergrößerung: | 2,0 - 70x |
| Auflösung: | 1920 x 1080 |
| Stromverbrauch: | 34 W |
| Stromverbrauch im Standby: | 2,2 W |
| Gewicht: | 12,5 kg |

MagniLink Vision mit einem 27 " TFT-Breitbild

| | |
|----------------------------|-------------|
| Vergrößerung: | 2,4 - 85x |
| Auflösung: | 1920 x 1080 |
| Stromverbrauch: | 35 W |
| Stromverbrauch im Standby: | 2,2 W |
| Gewicht: | 13,0 kg |

Allgemeine Eigenschaften

| | |
|--------------------------------|---|
| Bildwiederholfrequenz: | 60 Hz |
| Leuchtkraft: | 300 cd/m ² |
| Kontrast: | 1000:1 |
| Fokussierabstand: | 0-60 mm (bei max. Vergrößerung) |
| Arbeitsdistanz über Lesetisch: | 105 mm – 210 mm |
| Leuchtentyp: | 2 LEDs |
| Netzspannung: | 100-240 V, 50-60 Hz |
| Größe des Lesetisches: | 420 x 300 mm (B x T) |
| Abmessungen in Gebrauch: | 610 x 470 x 570 mm (B x T x H) |
| Abmessungen der Verpackung: | 620 x 590 x 610 mm (B x T x H) |
| Temperaturgrenze: | Transport und Lagerung: -20°C – +60°C Betrieb: +5°C – +35°C |
| Relative Luftfeuchtigkeit: | <80% |

Lebensdauer und sichere Anwendung

Gemäß der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) gibt der Hersteller den Zeitraum an, in dem das Produkt unter normalen Anwendungsbedingungen voraussichtlich eine sichere und wirksame Leistung erbringt. Für dieses Produkt beträgt die empfohlene Lebensdauer 3 Jahre ab Kaufdatum.

Hinweis:

Die angegebene Lebensdauer entspricht nicht der vollständigen technischen Lebensdauer des Produkts. Sie beschreibt den Zeitraum, in dem die Sicherheit und Funktion vom Hersteller verifiziert wurden. Nach diesem Zeitraum kann das Produkt weiterhin funktionieren, jedoch können Faktoren wie Verschleiß oder technologische Weiterentwicklungen eine Bewertung für einen möglichen Austausch rechtfertigen.



Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem)

Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyclen von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Wird das Produkt korrekt entsorgt, helfen Sie mit, negativen Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden vorzubeugen, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Das Recycling von Material wird unsere Naturressourcen erhalten. Für nähere Informationen über das Recyclen dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Bürgerbüro, Ihren Hausmüll Abholservice oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Name des Herstellers: *LVI Low Vision International AB*

Anschrift des Herstellers: *Verkstadsgatan 5
SE-352 46 Växjö
Schweden*

Website: *http://www.lviglobal.se*

SRN (Single Registration Number): *SE-MF-000004178*

Basic-UDI-DI (GMN): *7330724MLVEJ*

Markenname oder Marke: *MagniLink*

Artikelnummer: *MLV*

Klassifizierung: *Klasse 1*

Art des Geräts: *Lesehilfe*

Verfahren zur Konformitätsbewertung: *LVI Low Vision International AB wendet die
Verfahren zur CE-Kennzeichnung ihrer Produkte
gemäß Artikel 52 Absatz 7 der Verordnung (EU)
2017/745 (MDR) an.*

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung von LVI Low Vision International AB ausgestellt. Wir erklären hiermit, dass das/die oben genannte(n) Medizinprodukt(e) die Anforderungen der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte (MDR) sowie – sofern zutreffend – der Verordnung (EU) 2023/1542 über Batterien erfüllen. Diese Erklärung wird durch die von Intertek ausgestellte Zertifizierung des Qualitätsmanagementsystems nach ISO 9001 unterstützt. Alle zugehörigen Unterlagen werden am Sitz des Herstellers aufbewahrt.

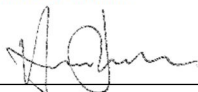
Hersteller

Bevollmächtigter des Herstellers

Datum

20.05.2021

Unterschrift



Name in Druckbuchstaben

Henrik Blomdahl

Position

Geschäftsführer